

## Variateur Legrand - CB9060



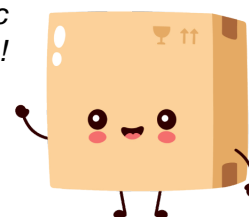
**Variateur sans neutre Céliane**  
**Legrand - 2 fils - 125W LED - Blanc**  
Réf CB9060

**89.57€<sup>TTC\*</sup>**

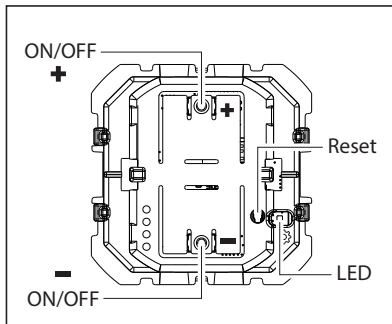
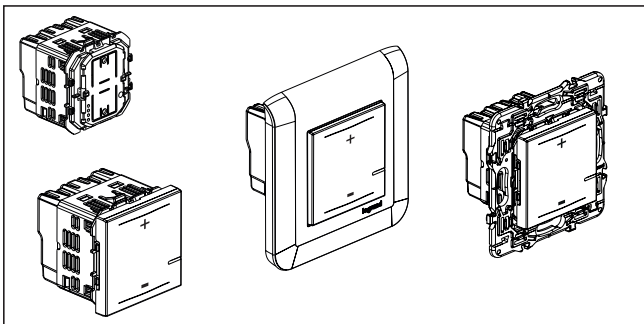
Voir le produit :

<https://www.domomat.com/157350-variateur-sans-neutre-celiane-legrand-2-fils-125w-led-blanc-legrand-cb9060.html>

*Le produit Variateur sans neutre Céliane Legrand - 2 fils - 125W LED - Blanc est en vente chez Domomat !*



• (FR) Variateur Universel sans neutre • (BE) Universele dimmer zonder nulleider • (GB) Universal dimmer without neutral  
 • (DE) Universal-Dimmer ohne N-Leiter • (ES) Regulador universal sin neutro • (PT) Variador Universal Sem Neutro  
 • (GR) Ρυθμιστής Universal 3K με ουδέτερο • (SK) Univerzálny stmievač bez neutrálu • (HU) 2 vezetékes nyomógombos fényerőszabályzó • (PL) Ściemniacz uniwersalny bez N • (CZ) Univerzální stmívač bez neutrálního vodiče  
 CB9060 - CM0060 - 0 488 70LA - 0 670 83A - 0 784 07A - 079 107LA/207A  
 600 060A/160A/260A - 741 254A/354A/454A/563A/663A/763A



• Caractéristiques • Karakteristieken • Characteristics • Eigenschaften • Características • Características • Χαρακτηριστικά  
 • Charakteristiky • Karakterisztika • Charakterystyka • Charakteristika

+35°C +5°C			(*) LED dimmable		(**)	
			R	Trailing R/C	Trailing R/C	Leading R/L
50/60 Hz	1 x 2,5 mm <sup>2</sup>					
230 V~	Max.	125 W	125 VA	125 VA	125 VA	125 VA
	Min.	3 W	3 VA	3 VA	3 VA	3 VA
110 V~	Max.	75 W	75 VA	75 VA	75 VA	75 VA
	Min.	3 W	3 VA	3 VA	3 VA	3 VA

- Ne pas mélanger différents modèles de charge sur le même produit.
- En cas de mauvais fonctionnement de la charge, il est impératif d'utiliser le compensateur 040149 (non inclus dans ce pack).
- (\*) 10 lampes max. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.
- (\*\*) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Voir réglages. **Risque de casse produit.**
- Meng geen verschillende belastingsmodellen op hetzelfde product.
- Gebruik in geval van storing in de lading de compensator cat. Nr. 040149 (niet inbegrepen in deze verpakking)
- (\*) 10 lampen max. Voor een goed verlichtingscomfort wordt aanbevolen lampen van hetzelfde type en dezelfde fabrikant te gebruiken.
- (\*\*\*) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Zie "Instellingen". **Risico van productbreuk.**
- Do not mix different load models on the same product.
- In case of load malfunction, use the compensator Cat. No. 040149 (not included in this pack)
- (\*) 10 bulbs max. For comfortable lighting, we recommend using bulbs of the same type and manufacturer.
- (\*\*\*) **Loads with ferromagnetic transformer have to be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.**



- Ce variateur fonctionne uniquement avec les ampoules à intensité variable **non connectées** (identifiables grâce au logo présent dans l'emballage).
- Deze dimmer werkt alleen met niet geconnecteerde dimbare lampen (te herkennen aan het logo op de verpakking).
- This dimmer functions only with dimmable bulbs, not connected type (identifiable by the logo on packaging).



- Verwenden Sie nicht verschiedene Leuchttypen auf demselben Produkt.
- Sollten Fehlfunktionen auftreten, verwenden Sie den Kompensator Best.Nr. 040149 (nicht im Lieferumfang).
- (\*) Max. 10 Leuchtmittel. Für eine angenehme Beleuchtung empfehlen wir, Leuchtmittel desselben Typs und Herstellers zu verwenden.
- (\*\*\*) Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.

- No mezclar diferentes modelos de carga en el mismo producto
- En caso de mal funcionamiento de la carga, es imprescindible usar el compensador 040149 (no incluido en este pack)
- (\*) 10 lámparas máx. Para un confort luminoso, se recomienda usar bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.
- (\*\*\*) La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.

- Não misture diferentes modelos de lâmpadas.
- Em caso de mau funcionamento da carga, use o condensador ref. 040149 (não incluído neste pack)
- (\*) 10 lâmpadas máx. Para uma iluminação confortável, recomendamos o uso de lâmpadas do mesmo tipo e fabricante.
- (\*\*\*) Cargas com transformador ferromagnético devem ser usadas no modo "leading". Veja na parte de Configurações. Risco de quebra do produto.

- Μην συνδέετε διαφορετικά είδη φορτίου στον ίδιο ρυθμιστή
- Σε περίπτωση κακής λειτουργίας του φορτίου, χρησιμοποιήστε τον αντισταθμιστή αρ.καταλ 040149 ( δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία αυτή)
- (\*) 10 λάμπες max. Για καλύτερο αποτέλεσμα συστήνεται η χρήση λαμπών ίδιου τύπου και κατασκευαστή
- (\*\*\*) Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε mode "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν

- Pri tom istom produkte nepoužívajte rôzne typy záťaže.
- V prípade nesprávneho fungovania pripojenej záťaže použite kompenzátor obj. č. 040149 (nie je súčasťou balenia)
- (\*) 10 žiaroviek máx. Pre rovnaké osvetlenie odporúčame použiť žiarovku rovnakého typu a výrobcu.
- (\*\*\*) Záťaž s feromagnetickým transformátorom musia byť použité v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu.

- Ne kössön rá különböző típusú fényforrásokat ugyanarra a fényerőszabályozóra.
- Terhelési problémák esetén használjon kompenzátort, kat. Szám: 040149 (a csomag nem tartalmazza)
- (\*) Az áramkörön belül azonos típusú és gyártótól, max. 10 db fényforrásokkal alkalmazhatók.
- (\*\*\*) Ferromágneses transzformátorral való terhelés csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításoknál. A termék törés veszélynek van kitéve.

- Nie należy dołączać różnego rodzaju obciążeń do jednego produktu.
- W przypadku nieprawidłowego działania należy użyć kompensatora Nr kat. Nr 040149 (brak w zestawie)
- (\*) 10 żarówek maks. Dla zapewnienia prawidłowego sterowania oświetleniem zalecamy stosowanie żarówek tego samego typu i producenta.
- (\*\*\*) Obciążenia z transformatorem ferromagnetycznym muszą być używane w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu.

- Nekombinujte různé typy zátěží v rámci jednoho stmívače.
- V případě poruchy zátěže použijte kompenzátor kat. 040149 (není součástí tohoto balení)
- (\*) Maximálně 10 žárovek. Pro pohodlné osvětlení doporučujeme používat žárovky stejného typu a výrobce.
- (\*\*\*) Zátěž s feromagnetickým transformátorem musí být použity v režimu induktivní zátěže. Viz část Nastavení. Riziko poškození produktu.

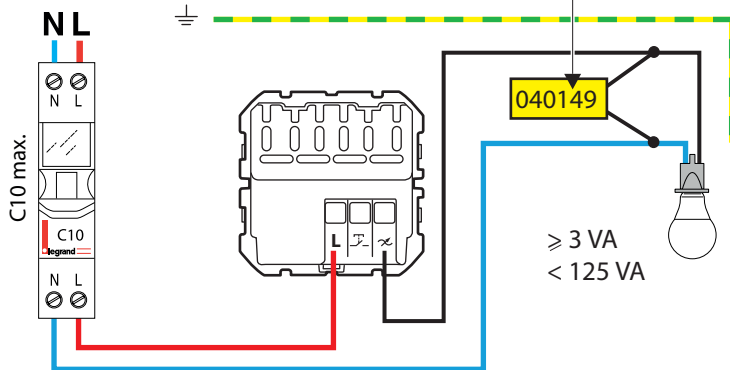


- Dieser Dimmer funktioniert nur mit dimmbaren und nicht mit smarten Glühbirnen (erkennbar am Logo auf der Verpackung).
- Este regulador sólo funciona con bombillas de intensidad variable no conectadas (se puede identificarlas gracias al logotipo encima del embalaje)
- Este variador funciona apenas com lâmpadas variáveis, tipo não conectado (identificável pelo logotipo na embalagem).
- Αυτός ο ρυθμιστής λειτουργεί μόνο με dimmable λάμπες συμβατικές (αναγνωρίζονται από το logo στη συσκευασία)
- Tento stmievač funguje iba so stmievateľnými žiarovkami, nepripájajte záťaž bez (identifikovateľné podľa loga na obale).
- Ez a fényerőszabályzó kizárólag fényerőszabályozható fényforrással kompatibilis (a csomagoláson található logóval azonosítható).
- Ten ściemniacz działa tylko z żarówkami ściemnianymi, nie Smart żarówkami (rozpoznawalne przez logo na opakowaniu).
- Tento stmívač funguje pouze se stmívatelnými žárovkami, nikoliv s připojeným typem (rozpoznatelným podle loga na obalu).



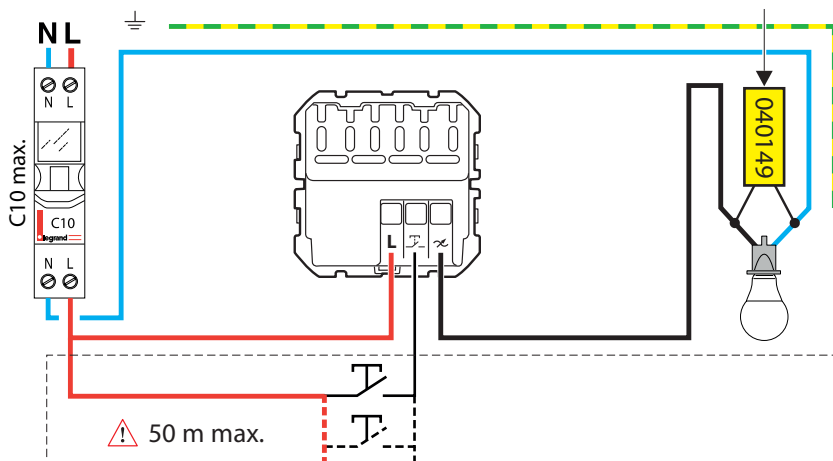
- **Câble le variateur • De dimmer bekabelen • Wire the dimmer • Anschließen des Dimmers • Cablear el regulador**
- **Ligue o variador • Καλωδιώστε τον ρυθμιστή • Zapojte stmívač • Kösse be a fényerőszabályozót • Podłącz ściemniacz**
- **Zapojte stmívač**

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případně zapojení kompenzátoru



- **Câblage du variateur avec un ou plusieurs boutons poussoirs • Bedrading van de dimmer met één of meer drukknoppen**
- **Wiring the dimmer with one more pushbuttons • Verdrahtung mit zusätzlichen Schaltpunkten • Cableado del regulador con uno o varios pulsadores • Ligar o variador com mais um botão • Καλωδίωση του ρυθμιστή με ένα ή περισσότερα μπουτόν**
- **Zapojte stmívač s ešte jedným tlačidlom • A fényerőszabályozó bekötése még egy nyomóval • Okablowanie ściemniacza z dodatkowym przyciskiem • Zapojení stmívače s jedním dalším tlačítkem**

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případně zapojení kompenzátoru



- Option : câblage commande déportée par poussoir mécanique, non lumineux (20 max.)
- Optie: bediening via mechanische drukknop, niet verlicht (20 max.)
- Option : control through mechanical pushbuttons (20 max)
- Option: Steuerung mittels mechanischer Taster (20 max.)
- Opção: cableado del comando para pulsador mecánico a distancia, no luminoso (20 máx.)
- Opção: controle através de botões mecânicos (20 máx.)
- Δυνατότητα ελέγχου από απόσταση με μη φωτεινά συμβατικά μπουτόν (20 max)
- Možnosť: ovládanie pomocou mechanických tlačidiel (max. 20)
- Opção: vezérlés mechanikus nyomókkal (max. 20)
- Opção: sterowanie za pomocą przycisków mechanicznych (20 maks.)
- Možnosť : ovládání mechanickými tlačítky (max. 20)

**• Réglages : Butée éclairage - Mode Lumineux / Témoin - Mémoire d'état - Mode Trailing / Leading • Instellingen: aanpassing van verlichtingsdrempels - Verlichte/Controle modus - Geheugenfunctie - Trailing/Leading modus • Settings : adjustment of lighting thresholds - Indicator/Locator function - Lighting state memory - Trailing/Leading mode • Einstellungen: Anpassung der Schwellenwerte - Beleuchtungs-/Kontrollfunktion - Beleuchtungsmemory - Phasenabschnitt-/anschnittmodus**  
**• Ajustes: Tope de intensidad iluminación - Modo luminoso/Piloto - Memoria - Modo Trailing/Leading**

• Ouverture du Mode Réglage  
 • De instellingsmodus openen  
 • Opening settings mode  
 • Öffnen des Einstellungsmodus  
 • Apertura del modo Ajustes

(1) > 5s

• Appui long sur + et - (environ 5 sec.) • Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)  
 • Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.) • Presión larga en + y - (unos 5 seg.)  
 • Long press on + or - (around 5s)

• LED : Vert fixe • LED: Permanent grün  
 • LED: continu groen • LED: verde fijo  
 • Permanent green LED

• (\*\*\*) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Risque de casse produit.  
 • (\*\*\*) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Risico van productbreuk.  
 • (\*\*\*) Warning - Loads with ferromagnetic transformer must only be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.  
 • (\*\*\*) Warnhinweis: Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.  
 • (\*\*\*) La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.

Réglage butée Min./Max.  
 Instelling verlichtingsdrempel Min./Max.  
 Helligkeitseinstellung Min./Max.  
 Ajuste iluminación Min./Máx.

• LED : Vert fixe  
 • LED: continu groen  
 • Permanent green LED  
 • LED: Permanent grün  
 • LED: verde fijo

< 1s

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -  
 • Opslaan: kort op + en - drukken  
 • Save: short press + and -  
 • Speichern : Kurzer Druck + und -  
 • Guardar : Presión corta + y -

• Réglage butée Max.  
 • Instelling verlichtingsdrempel Max.  
 • Lighting setting Max.  
 • Helligkeitseinstellung Max.  
 • Ajuste iluminación Máx.

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -  
 • Opslaan: kort op + en - drukken  
 • Save: short press + and -  
 • Speichern : Kurzer Druck + und -  
 • Guardar : Presión corta + y -

• Réglage butée Min.  
 • Instelling verlichtingsdrempel Min.  
 • Lighting setting Min.  
 • Helligkeitseinstellung Min.  
 • Ajuste iluminación Min.

(1) < 1s

• Ajustement + ou -  
 • Aanpassing + of -  
 • Adjustment + or -  
 • Regelung + oder -  
 • Ajuste + o -

(1) < 1s

• (1) Sortie mode Réglages automatique si pas d'action durant 2 minutes  
 • (1) Sluit de instellingen automatisch af als er 2 minuten geen actie wordt ondernomen.  
 • (1) Exit Settings mode automatically if no action for 2 minutes  
 • (1) Der Einstellungs-Modus wird automatisch beendet, wenn 2 Minuten lang keine Aktion erfolgt.  
 • (1) Salir del modo Ajustes automático si no hay acción durante 2 minutos.

• Mode Lumineux / Témoin  
 • Modus Verlichte functie/Controlefunctie  
 • Indicator/Locator mode  
 • Beleuchtungs-/Kontrollfunktion  
 • Modo luminoso / piloto

• LED : Bleu fixe  
 • LED: continu blauw  
 • Permanent blue LED  
 • LED: Permanent blau  
 • LED: azul fijo

< 1s

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -  
 • Opslaan: kort op + en - drukken  
 • Save: short press + and -  
 • Speichern : Kurzer Druck + und -  
 • Guardar : Presión corta + y -

• Réglages : Mode Lumineux/Témoin • Instellingen: Verlichte/Controle modus  
 • Settings : Indicator/Locator function • Einstellungen: Beleuchtungs-/Kontrollfunktion  
 • Ajuste : Modo luminoso / piloto

(1) < 1s

• LED Off (fixe) - Valeur par défaut : activé • LED Off (continu) - Standardwaarde: geactiveerd • LED Off (fixed) - Default value : enabled  
 • LED Aus (permanent) - Standardwert : aktiviert • LED OFF (fijo) - Valor por defecto: activado

• LED On (lent) • LED On (slow) • LED ON (lento)  
 • LED On (traag) • LED Ein (langsam)

• Mode Lumineux (Rapide) • Beleuchtungsfunktion (schnell)  
 • Modus Verlichte functie (snel) • Modo luminoso (rápido)  
 • Locator mode (fast)

• Mode Témoin (Très rapide) • Kontrollfunktion (sehr schnell)  
 • Modus Controlefunctie (zeer snel) • Modo piloto (muy rápido)  
 • Indicator mode (very fast)

• Validation / Fermeture du Mode Réglages • Opslaan / De instellingenmodus sluiten  
 • Save / Exit the settings mode • Speichern / Einstellungsmodus verlassen • Guardar / Cerrar modo Ajustes

(1) < 1s

• LED : Vert fixe 1 sec. → LED Off (fixe)  
 • LED: continu groen 1 sec. → LED Off (continu)  
 • Permanent green LED 1s → LED Off (fixed)  
 • LED: Permanent grün 1 Sek. → LED Aus (permanent)  
 • LED: verde fijo 1 seg. → LED OFF (fijo)

• Mode Mémoire d'état  
 • Modus Geheugenfunctie  
 • Indicator/Locator mode  
 • Mode Trailing/Leading  
 • Modo memoria

• LED : Orange fixe  
 • LED: continu oranje  
 • Permanent orange LED  
 • LED: Permanent orange  
 • LED: naranjá fijo

< 1s

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -  
 • Opslaan: kort op + en - drukken  
 • Save: short press + and -  
 • Speichern : Kurzer Druck + und -  
 • Guardar : Presión corta + y -

• Réglages : Mémoire d'état • Instellingen: Geheugenfunctie  
 • Settings : Lighting state memory • Einstellungen: Beleuchtungsmemory  
 • Ajuste : Modo memoria

(1) < 1s

• appui court + ou - • kort op + of - drukken  
 • short press + or -  
 • Kurzer Druck + oder -  
 • Presión corta + o -

• Activé (fixe) - Valeur par défaut : activé  
 • Ingeschakeld (continu LED) - Standardwaarde: geactiveerd  
 • Enabled (fixed LED) - Default value : enabled  
 • Aktiviert (permanent) - Standardwert : aktiviert  
 • Activado (fijo) - Valor por defecto: activado

• Désactivé (Clignotant)  
 • Uitgeschakeld (knipperende LED)  
 • Unenabled (flashing LED)  
 • Deaktiviert (blinkend)  
 • Desactivado (parpadeo)

• Appui long sur + et - (environ 5 sec.) • Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)  
 • Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.) • Presión larga en + y - (unos 5 seg.)  
 • Long press on + or - (around 5s)

> 5s

• (\*\*\*) Mode Trailing / Leading  
 • (\*\*\*) Modus Trailing/Leading  
 • (\*\*\*) Trailing / Leading mode  
 • (\*\*\*) Phasenabschnitt-/anschnittmodus  
 • (\*\*\*) Modo Trailing / Leading

• LED : Rose fixe  
 • LED: continu roze  
 • Permanent pink LED  
 • LED: Permanent pink  
 • LED: rosa fijo

< 1s

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -  
 • Opslaan: kort op + en - drukken  
 • Save: short press + and -  
 • Speichern : Kurzer Druck + und -  
 • Guardar : Presión corta + y -

• Réglages : Mode Trailing/Leading • Instellingen: Trailing/Leading modus  
 • Settings : Trailing/Leading mode • Einstellungen: Phasenabschnitt-/anschnittmodus • Ajuste : Modo Trailing / Leading

(1) < 1s

• appui court • kort op drukken  
 • short press  
 • Kurzer Druck  
 • Presión corta

• (\*\*\*) Capacitif - Valeur par défaut  
 • (\*\*\*) Capacitiveve belasting - Standardwaarde  
 • (\*\*\*) Capacitive loads - Default value  
 • (\*\*\*) Kapazitive Lasten - Standardwert  
 • (\*\*\*) Capacitivo - Valor por defecto: activado

• Inductif • Inductieve belasting • Inductive Lasten  
 • Inductive loads

• Appui long Reset 15 sec. - LED : Rouge fixe 5sec.  
 • Lang indrukken Reset 15 sec. - LED: Continu rood 5 sec.  
 • Long press Reset 15s - Fixed red LED 5s  
 • RESET: Langer Druck (15 Sek.) - LED: leuchtet für 5 Sek.  
 • Presión larga Reset 15 seg. - LED: Rojo fijo 5 seg.

15s

• Validation / Fermeture du Mode Réglages • Opslaan / De instellingenmodus sluiten  
 • Save / Exit the settings mode • Speichern / Einstellungsmodus verlassen • Guardar / Cerrar modo Ajustes

(1) < 1s

(1) < 1s

• LED : Vert fixe 1 sec. → LED Off (fixe)  
 • LED: continu groen 1 sec. → LED Off (continu)  
 • Permanent green LED 1s → LED Off (fixed)  
 • LED: Permanent grün 1 Sek. → LED Aus (permanent)  
 • LED: verde fijo 1 seg. → LED OFF (fijo)

• Appui long sur + et - (environ 5 sec.) • Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)  
 • Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.) • Presión larga en + y - (unos 5 seg.)  
 • Long press on + or - (around 5s)

> 5s

• Appui long Reset 15 sec. - LED : Rouge fixe 5sec.  
 • Lang indrukken Reset 15 sec. - LED: Continu rood 5 sec.  
 • Long press Reset 15s - Fixed red LED 5s  
 • RESET: Langer Druck (15 Sek.) - LED: leuchtet für 5 Sek.  
 • Presión larga Reset 15 seg. - LED: Rojo fijo 5 seg.

15s

• Appui long sur + et - (environ 5 sec.) • Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)  
 • Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.) • Presión larga en + y - (unos 5 seg.)  
 • Long press on + or - (around 5s)

> 5s

• Appui long sur + et - (environ 5 sec.) • Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)  
 • Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.) • Presión larga en + y - (unos 5 seg.)  
 • Long press on + or - (around 5s)

> 5s

• Appui long sur + et - (environ 5 sec.) • Langer Druck auf + oder - (ca. 5 Sek.)  
 • Lang indrukken van + en - (ca. 5 sec.) • Presión larga en + y - (unos 5 seg.)  
 • Long press on + or - (around 5s)

> 5s

• Réglage butée Min./Max. • Instelling verlichtingsdrempel Min./Max.  
 • Lighting setting Min./Max. • Helligkeitseinstellung Min./Máx.  
 • Ajuste iluminación Min./Máx.

< 1s

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -  
 • Opslaan: kort op + en - drukken  
 • Save: short press + and -  
 • Speichern : Kurzer Druck + und -  
 • Guardar : Presión corta + y -

• Réglage butée Max.  
 • Instelling verlichtingsdrempel Max.  
 • Lighting setting Max.  
 • Helligkeitseinstellung Max.  
 • Ajuste iluminación Máx.

(1) < 1s

• Validation : appui court + et -  
 • Opslaan: kort op + en - drukken  
 • Save: short press + and -  
 • Speichern : Kurzer Druck + und -  
 • Guardar : Presión corta + y -

• Réglage butée Min.  
 • Instelling verlichtingsdrempel Min.  
 • Lighting setting Min.  
 • Helligkeitseinstellung Min.  
 • Ajuste iluminación Min.

(1) < 1s

• Ajustement + ou -  
 • Aanpassing + of -  
 • Adjustment + or -  
 • Regelung + oder -  
 • Ajuste + o -

(1) < 1s

• (1) Sortie mode Réglages automatique si pas d'action durant 2 minutes  
 • (1) Sluit de instellingen automatisch af als er 2 minuten geen actie wordt ondernomen.  
 • (1) Exit Settings mode automatically if no action for 2 minutes  
 • (1) Der Einstellungs-Modus wird automatisch beendet, wenn 2 Minuten lang keine Aktion erfolgt.  
 • (1) Salir del modo Ajustes automático si no hay acción durante 2 minutos.

• **Configurações: ajuste dos limites da iluminação - Função de indicador/localizador - Memória do estado de iluminação - Modo de rastreamento/avanço** • **Ρυθμίσεις: προσαρμογή ορίων φωτισμού - Λειτουργία ένδειξης κατάστασης/ φωτεινού εντοπισμού - Μνήμη κατάσταση - Trailing/Leading mode** • **Nastavenia: úprava hraničných hodnôt osvetlenia - Funkcia indikátora/lokátora - Pamäť stavu osvetlenia - Zostupný/nábežný režim** • **Beállítások: világítási küszöbök beállítása - Jelzőfény/ellenőrzőfény funkció - Világítási állapot memória - Trailing/Leading üzemmód** • **Ustawienia: regulacja progów oświetlenia - funkcja wskaźnika/lokalizatora - pamięć stanu oświetlenia - tryb Trailing/Leading** • **Nastavení: nastavení prahových hodnot osvětlení - funkce indikátoru/lokátoru - paměť stavu osvětlení - režim sledování/vedení.**

• Abrir o modo de configuração  
• Εναρξη λειτουργίας ρυθμίσεων  
• Otváranie režimu nastavení  
• A beállítások mód megnyitása  
• Otwieranie trybu ustawień  
• Otevíření režimu nastavení

(1) > 5s

• Pressão longa em + ou - (cerca de 5s)  
• Παρατεταμένο πάτημα στο + και - (περίπου 5s)  
• Dlhé stlačenie + alebo - (približne 5 s)  
• Nyomja meg hosszan a + vagy - gombot (kb. 5 mp-ig)  
• Długie naciśnięcie na + lub - (około 5s)  
• Dlouhé stisknutí tlačítka + nebo - (přibližně 5 s)

• LED verde permanente • Állandó zöld LED  
• LED : σταθερό πράσινο • Stála zielona dioda LED  
• Trvalé zelené LED • Svítí zelená LED

• (\*\*\*) **Atenção - Cargas com transformador ferromagnético devem ser utilizadas somente no modo "leading".** Veja na parte de Configurações. Risco de avaria do produto. • (\*\*\*) Προσοχή - Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε modo "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν • (\*\*\*) Upozornenie - Zátáž s feromagnetickým transformátorom môže byť používaná iba v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu. • (\*\*\*) Figyelmeztetés! Ferromágneses transzformátorral való terhelés csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításoknál. A termék törés veszélye van kitűve. • (\*\*\*) Uwaga - Obciążenia z transformatorom ferromagnetycznym mogą być używane tylko w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu. • (\*\*\*) Upozornění - Zátěž s feromagnetickým transformátorem se smí používat pouze v režimu pro induktivní zátěž. Viz část Nastavení. Riziko poškození produktu.

• Configuração padrão de fábrica  
• Εργοστασιακές ρυθμίσεις • Tovární nastavení • Ustawienia fabryczne • Gyári alapbeállítások • Tovární nastavení

• Configuração de iluminação Min./Max.  
• Ρύθμιση ορίων φωτισμού  
• Nastavenie svietenia Min./Max.  
• Világítás beállítása Min./Max.  
• Ustawienie oświetlenia Min./Maks.  
• Nastavení osvětlení Min./Max.

• LED verde permanente  
• LED : σταθερό πράσινο  
• Trvalé zelené LED  
• Állandó zöld LED  
• Stála zielona dioda LED  
• Svítí zelená LED

• pressione rapidamente + ou -  
• Σύντομο πάτημα στο + ή -  
• Stlače krátko + alebo -  
• nyomja meg röviden + vagy -  
• krótkie naciśnięcie + lub -  
• krátké stisknutí + nebo -

• Modo indicador/localizador  
• Λειτουργία ένδειξης κατάστασης/ φωτεινού εντοπισμού  
• Režim indikátora/lokátora  
• Jelzőfény/ellenőrzőfény mód  
• Tryb wskaźnik/lokalizator  
• Režim indikátoru/lokátoru

• LED azul permanente  
• LED : σταθερό μπλε  
• Trvalé modré LED  
• Állandó kék LED  
• Stála niebieska dioda LED  
• Svítí modrá LED

• pressione rapidamente + ou -  
• Σύντομο πάτημα στο + ή -  
• Stlače krátko + alebo -  
• nyomja meg röviden + vagy -  
• krótkie naciśnięcie + lub -  
• krátké stisknutí + nebo -

• Modo de memória de estado  
• Λειτουργία Μνήμης κατάσταση  
• Režim stavu pamäte  
• Állapot memória mód  
• Tryb pamięci stanu  
• Status pamětového režimu

• LED laranja permanente  
• LED : σταθερό πορτοκαλί  
• Trvalé oranžové LED  
• Állandó narancssárga LED  
• Stála pomarańczowa dioda LED  
• Svítí oranžová LED

• Presión corta + o -  
• pressione rapidamente + ou -  
• Σύντομο πάτημα στο + ή -  
• Stlače krátko + alebo -  
• nyomja meg röviden + vagy -  
• krótkie naciśnięcie + lub -

• Modo Trailing / Leading  
• (\*\*\*) Trailing / Leading mode  
• (\*\*\*) Zostupný/nábežný  
• (\*\*\*) Trailing / Leading mód  
• (\*\*\*) Tryb Trailing / Leading  
• (\*\*\*) Kapacitni/Induktivni režim

• LED rosa permanente  
• LED : σταθερό ροζ  
• Trvalé ružové LED  
• Állandó rózsaszín LED  
• Stála różowa dioda LED  
• Svítí růžová LED

• Presión corta + o -  
• pressione rapidamente + ou -  
• Σύντομο πάτημα στο + ή -  
• Stlače krátko + alebo -  
• nyomja meg röviden + vagy -  
• krótkie naciśnięcie + lub -

(1) < 1s

• Gravar : pressione rapidamente + e -  
• Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -  
• uložit : Stlače krátko + a -  
• Mentés : nyomja meg röviden + és -  
• Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -  
• Uložit : krátké stisknutí + a -

(1) < 1s

• Gravar : pressione rapidamente + e -  
• Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -  
• uložit : Stlače krátko + a -  
• Mentés : nyomja meg röviden + és -  
• Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -  
• Uložit : krátké stisknutí + a -

(1) < 1s

• Guardar : Presión corta + y -  
• Gravar : pressione rapidamente + e -  
• Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -  
• uložit : Stlače krátko + a -  
• Mentés : nyomja meg röviden + és -  
• Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -

(1) < 1s

• Guardar : Presión corta + y -  
• Gravar : pressione rapidamente + e -  
• Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -  
• uložit : Stlače krátko + a -  
• Mentés : nyomja meg röviden + és -  
• Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -

• Configuração de iluminação Max.  
• Ρύθμιση ορίων φωτισμού Max.  
• Nastavenie svietenia Min.  
• Világítás beállítása Min.  
• Ustawienie oświetlenia Min.  
• Nastavení osvětlení Max.

• Ajuste + ou - • Beállítás + vagy -  
• Ρύθμιση + ή - • Regulacja + lub -  
• Úprava + alebo • Nastavení + nebo

(1) < 1s

• Gravar : pressione rapidamente + e -  
• Αποθήκευση : Σύντομο πάτημα στο + και -  
• uložit : Stlače krátko + a -  
• Mentés : nyomja meg röviden + és -  
• Zapisz : krótkie naciśnięcie + i -  
• Uložit : krátké stisknutí + a -

• Configuração de iluminação Min.  
• Ρύθμιση ορίων φωτισμού Min.  
• Nastavenie svietenia Min.  
• Világítás beállítása Min.  
• Ustawienie oświetlenia Min.  
• Nastavení osvětlení Min.

• Ajuste + ou - • Beállítás + vagy -  
• Ρύθμιση + ή - • Regulacja + lub -  
• Úprava + alebo • Nastavení + nebo

• Configuração : Modo indicador/localizador • Ρύθμιση : Λειτουργία ένδειξης κατάστασης/ φωτεινού εντοπισμού • Nastavenie : Režim indikátora/lokátora  
• Világítás : Jelzőfény/ellenőrzőfény mód • Ustawienie : Tryb wskaźnik/lokalizator  
• Nastavení : funkce indikátoru/lokátoru

• pressione rapidamente + ou -  
• Σύντομο πάτημα στο + ή -  
• Stlače krátko + alebo -  
• nyomja meg röviden + vagy -  
• krótkie naciśnięcie + lub -  
• krátké stisknutí + nebo -

• LED desligado (fixo) - Valor padrão: ativado • LED Off (σταθερό) - Εργοστασιακή ρύθμιση : ενεργοποιημένη • Vypnuté LED (Stále/trvalé) - Predvolená hodnota: povolená • LED nem világít (fix) : Alapértelmezett érték: engedélyezve  
• LED wyłączony (stały) : Wartość domyślna : włączony • LED vypnuto (svítí) : Výchozí hodnota: povolená

• LED ligado (lento) • LED világít (lassú)  
• LED On (αργά) • LED włączony (miga wolno)  
• Zapnuté LED (Pomalé) • LED zapnutno (blíka pomalu)

• Modo localizador (rápido) • Λειτουργία φωτεινού εντοπισμού (γρήγορα)  
• Režim lokátora (rychlo) • Ellenőrzőfény mód (gyors) • Tryb lokalizatora (miga szybko) • Orientační režim (blíka rychle)

• Modo indicador (muito rápido) • Λειτουργία ένδειξης κατάστασης (πολύ γρήγορα)  
• Režim indikátora (velmi rychlo) • Jelzőfény mód (nagyon gyors) • Tryb wskaźnika (miga bardzo szybko) • Signalizační režim (velmi rychle)

• Configuração : Modo de memória de estado • Ρύθμιση : Λειτουργία Μνήμης κατάσταση • Nastavenia : Režim stavu pamäte • Beállítások : Állapot memória mód • Ustawienia : Tryb pamięci stanu • Nastavení : Status pamětového režimu

• pressione rapidamente + ou -  
• Σύντομο πάτημα στο + ή -  
• Stlače krátko + alebo -  
• nyomja meg röviden + vagy -  
• krótkie naciśnięcie + lub -  
• krátké stisknutí + nebo -

• Ativado (LED fixo) - Valor padrão: ativado • Ενεργοποιημένη (LED σταθερό) - Εργοστασιακή ρύθμιση : ενεργοποιημένη  
• Povolené (Stála/trvalá LED) : Predvolená hodnota: povolená  
• Engedélyezve (fix LED) : Alapértelmezett érték: engedélyezve  
• Włączony (stała dioda LED) : Wartość domyślna : włączony  
• Povoleno (LED svítí) : Výchozí hodnota: povolená

• Desativado (LED piscando) • Ανενεργή (LED αναβοβρόνιζε)  
• Neaktivované (blíka LED) • Nem engedélyezve (villógó LED)  
• Nieaktywny (migająca dioda LED) • Nepovoleno (LED blíka)

• Configuração : Modo Trailing / Leading • Ρύθμιση : Trailing / Leading mode  
• Nastavenia : Zostupný/nábežný • Beállítások : Trailing / Leading mód  
• Ustawienia : Tryb Trailing / Leading • Nastavení : Kapacitni/Induktivni režim

• pressione rapidamente + ou -  
• Σύντομο πάτημα στο + ή -  
• Stlače krátko + alebo -  
• nyomja meg röviden + vagy -  
• krótkie naciśnięcie + lub -  
• krátké stisknutí

(1) < 1s

• (\*\*\*) Cargas capacitivas - Valor padrão: ativado  
• (\*\*\*) Χωρητικά φορτία - Εργοστασιακή ρύθμιση : ενεργοποιημένη  
• (\*\*\*) Kapacitné zataženie - Predvolená hodnota: povolená  
• (\*\*\*) Kapacitív terhelések - Alapértelmezett érték: engedélyezve  
• (\*\*\*) Obciążenia pojemnościowe - Wartość domyślna : włączony  
• (\*\*\*) Kapacitní zatížení - Výchozí hodnota: povolená

• Trailing - Cargas inductivas • Induktív terhelések  
• Enagwygiko φορτίο • Obciążenia indukcyjne  
• Indukčné zataženie • Indukční zatížení

(1) Saída do modo de configurações automaticamente se nenhuma ação por 2 minutos  
(1) Αυτοματη έξοδος από την λειτουργία ρυθμίσεων εάν δεν υπήρξει πράξη για 2 λεπτά  
(1) Ak počas 2 minút nevykonáte žiadnu akciu, automaticky sa ukončí režim nastavení  
(1) Automatikusan kilépsz a Beállítások módból, ha 2 percig nem történnék semmi  
(1) Automatische wyjscie z trybu ustawień w przypadku braku działania przez 2 minuty  
(1) Automatické ukončení režimu nastavení, pokud po dobu 2 minut neprovedete žádnou akci.

• Gravar / Sair do modo de configurações • Αποθήκευση / Έξοδος από την λειτουργία ρυθμίσεων • uložit / Ukončíte režim nastavení  
• Mentés / Lépjén ki a beállítások módból • Zapisz / Wyjście z trybu ustawień • Uložit : Ukončení režimu nastavení

(1)

• Pressão longa em + ou - (cerca de 5s)  
• Παρατεταμένο πάτημα στο + και - (περίπου 5s)  
• Dlhé stlačenie + alebo - (približne 5 s)  
• Nyomja meg hosszan a + vagy - gombot (kb. 5 mp-ig)  
• Długie naciśnięcie na + lub - (około 5s)  
• Dlouhé stisknutí tlačítka + nebo - (přibližně 5 s)

• LED verde permanente 1s → LED desligado (fixo)  
• LED : σταθερό πράσινο 1s → LED Off (σταθερό)  
• Trvalé zelené LED 1s → Vypnuté LED (Stále/trvalé)  
• Állandó zöld LED 1s → LED nem világít (fix)  
• Stála zielona dioda LED 1 mp-ig → LED wyłączony (stały)  
• Svítí zelená LED 1s → LED vypnuto (svítí)

• Pressione e segure Redefinir 15s - LED vermelho fixo 5s  
• Παρατεταμένο πάτημα στο Reset περίπου 15s - LED : σταθερό κόκκινο 5 s  
• Držte dlho stlačený Reset (15s) - Stále/trvalé červené LED 5s  
• Hosszan nyomja meg a Reset gombot (kb. 15 mp-ig) - Állandó piros LED (5 mp-ig)  
• Długie naciśnięcie Reset 15s - Stála czerwona dioda LED 5s  
• Dlouhé stisknutí tlačítka Reset 15 s - Svítí červená LED 5 s